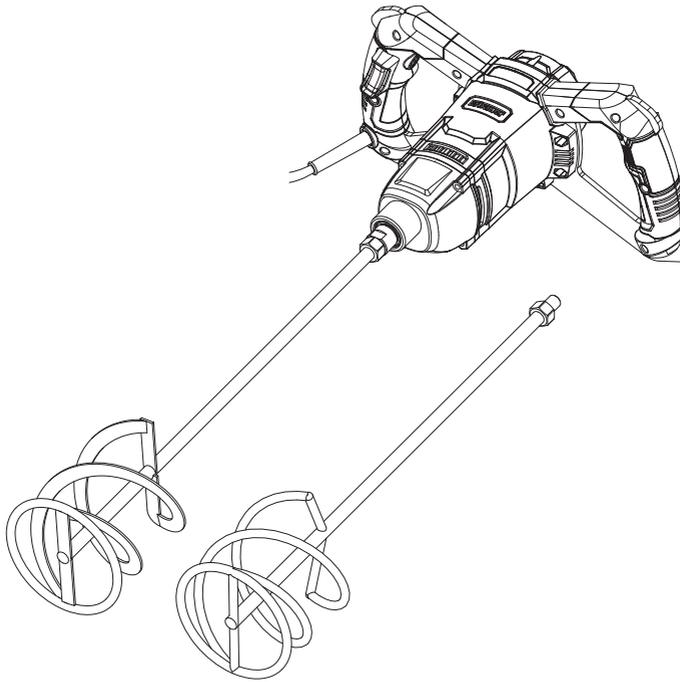




Erbauer



Instruções_originais-MNL_EPM1600_PT_V1_210301

EPM1600

EAN: 5059340043203

INSTRUÇÕES ORIGINAIS

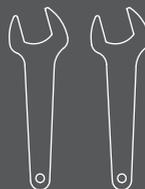


BX220IM

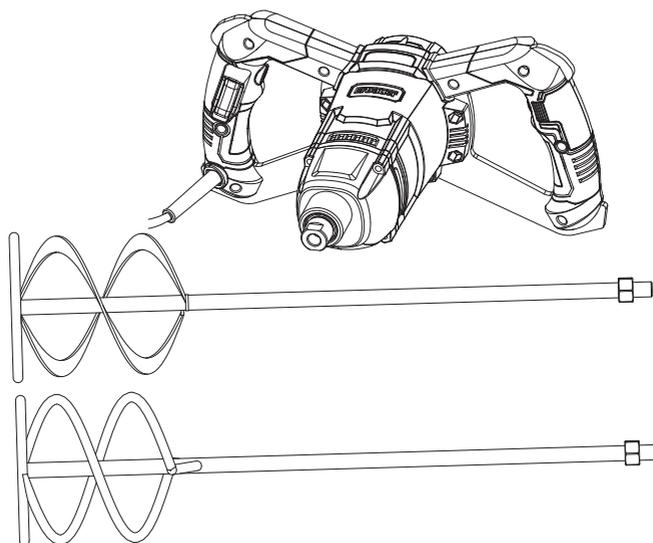
	Instruções de segurança	7
	Descrição do produto	19
	Montagem	22
	Uso	24
 + 	Cuidado e Manutenção	27
	Garantia	31
	Declaração de conformidade	32



AVISO! Por favor, leia atentamente todos os avisos de segurança e certifique-se de que são totalmente compreendidos antes de manusear a ferramenta.



Fornecido



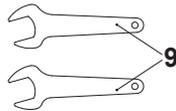
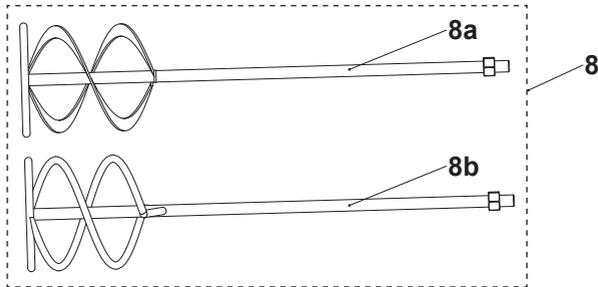
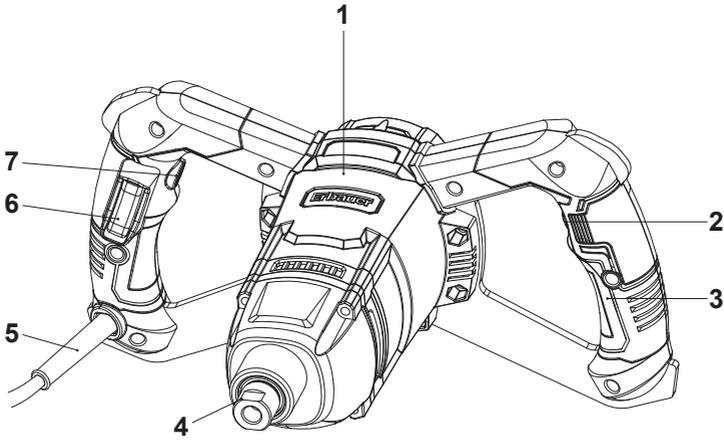


PL



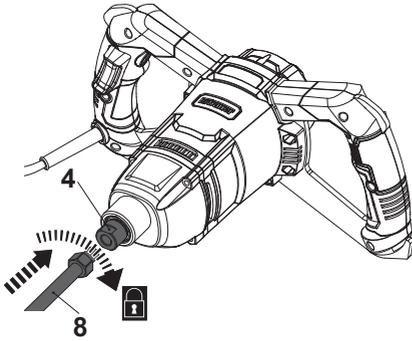
Descrição do produto

1

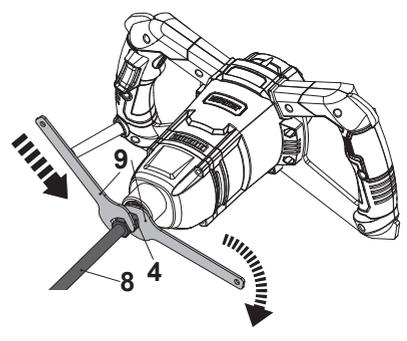




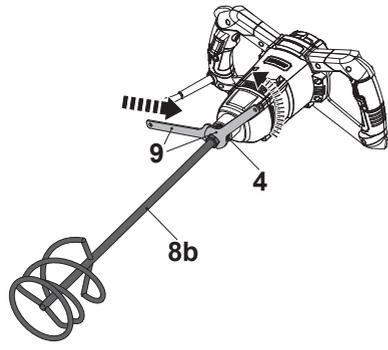
A



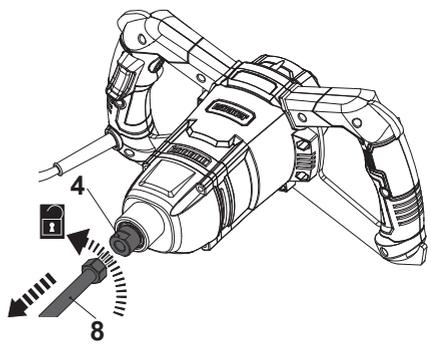
B



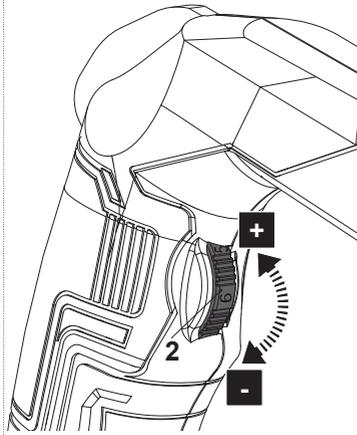
C



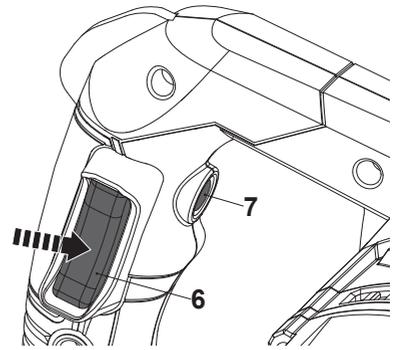
D



E



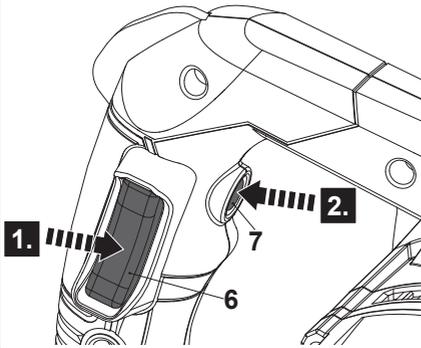
F



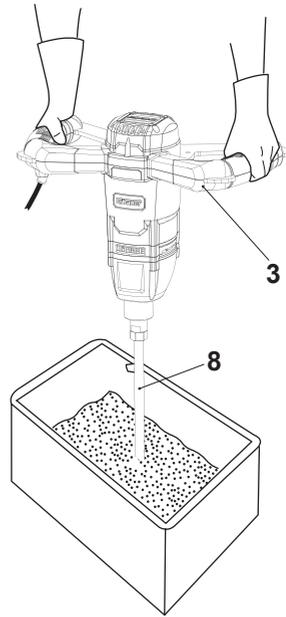


PT

G



H





Instruções de segurança

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA DE FERRAMENTAS ELÉCTRICAS



AVISO. Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica. O não cumprimento de todas as instruções listadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guardar todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo "ferramenta eléctrica" nos avisos refere-se à sua ferramenta eléctrica operada a partir da rede (com fio) ou ferramenta eléctrica operada a pilhas (sem fio).

SEGURANÇA DA ÁREA DE TRABALHO

a) Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. *Áreas desorganizadas ou escuras propiciam acidentes.*

b) Não utilizar ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó. *As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem incendiar o pó ou os fumos.*

c) Manter as crianças e os observadores afastados enquanto usa uma ferramenta eléctrica. *As distrações podem causar-lhe perda de controlo.*

SEGURANÇA ELÉCTRICA

a) As fichas das ferramentas eléctricas devem corresponder à tomada. Nunca modifique de forma alguma a ficha. *Não utilize adaptadores de fichas com ferramentas*

eléctricas aterradas (apoiadas à terra) Tomadas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque eléctrico.

b) Evitar o contacto do corpo com superfícies aterradas ou fixadas ao chão, tais como tubos, radiadores, grelhas e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque eléctrico se o seu corpo estiver enraizado ou alicerçado na terra.

c) Não expor as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições húmidas. A entrada de água numa ferramenta eléctrica irá aumentar o risco de choque eléctrico.

d) Não abuse do cabo. Nunca o utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Manter o cabo longe do calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis. Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.

e) Ao operar uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize um cabo de extensão adequado para utilização ao ar livre. A utilização de um cordão adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque eléctrico.

f) Se a utilização de uma ferramenta eléctrica num local húmido for inevitável, utilize um dispositivo de corrente residual (DCR) de alimentação protegida. O uso de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.

SEGURANÇA PESSOAL

a) Fique alerta, observe o que está a fazer e use o bom senso ao operar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica enquanto estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção durante a utilização de ferramentas eléctricas pode resultar em lesões pessoais graves.

b) Use equipamento pessoal protetivo. Use sempre protecção ocular. O equipamento de protecção, como uma máscara de protecção contra o pó, sapatos de segurança

antiderrapantes, capacete ou protecção auditiva utilizados para as condições apropriadas reduzirá os danos pessoais.

c)Prevenir o arranque accidental. Assegure-se que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar à fonte de alimentação e/ou bateria, pegar ou transportar a ferramenta. Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou ligar à corrente ferramentas eléctricas que têm o interruptor ligado propicia acidentes.

d)Remova qualquer chave ou ferramenta de ajuste antes de ligar a ferramenta eléctrica. Uma ferramenta de ajuste ou uma chave deixada ligada numa parte rotativa da ferramenta eléctrica pode resultar em ferimentos pessoais.

e)Não se estique. Mantenha-se sempre estável e com equilíbrio em todos os momentos. Isto permite um melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.

f)Vista roupa adequada. Não use roupa larga ou joalharia. Mantenha o seu cabelo e roupa longe das partes móveis. Roupas largas, jóias ou cabelo comprido podem ser apanhados nas peças móveis.

g)Se forem fornecidos dispositivos para conexão de extração e recolha de pó, certifique-se de que estejam ligados e sejam usados corretamente. O uso da recolha de pó pode reduzir os riscos relacionados com o pó.

h)Não deixe que a familiaridade adquirida com a utilização frequente da ferramentas lhe permita tornar-se complacente e ignorar os princípios de segurança das ferramentas. Uma acção descuidada pode causar lesões graves dentro de uma fracção de segundo.

USO E CUIDADO DAS FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

a)Não force a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para a sua aplicação. A ferramenta eléctrica correcta fará o trabalho melhor e mais seguro ao ritmo

para o qual foi concebida.

b) Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não a ligar e desligar. *Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.*

c) Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou remover a bateria, se esta for separável, da ferramenta eléctrica antes de fazer quaisquer ajustes, trocar acessórios, ou guardar as ferramentas eléctricas. *Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta eléctrica.*

d) Armazenar ferramentas eléctricas inactivas fora do alcance das crianças e não permitir que pessoas não familiarizadas com a ferramenta eléctrica ou com estas instruções possam operar a ferramenta eléctrica. *As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.*

e) Mantenha ferramentas eléctricas e acessórios. Verificar se há desalinhamento ou colagem de peças móveis, ruptura de peças e qualquer outra condição que possa afectar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Se danificada, mande reparar a ferramenta eléctrica antes de a utilizar. *Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas mal cuidadas.*

f) Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas. *As ferramentas de corte com arestas cortantes afiadas, devidamente mantidas, têm menos probabilidades de se colarem e são mais fáceis de controlar.*

g) Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios e peças da ferramenta, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar. *A utilização da ferramenta eléctrica para operações diferentes das intencionadas pode resultar numa situação perigosa.*

h) Manter as pegas e superfícies de agarrar secas, limpas e

livres de óleo e gordura. As pegas e as superfícies de agarrar escorregadias não permitem um manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.

SERVIÇO

a)Faça a manutenção da sua ferramenta eléctrica por um técnico de reparação qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas. Isto garantirá que a segurança da ferramenta eléctrica seja mantida.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA DA MISTURADORA

a)Segurar a ferramenta com ambas as mãos nas pegas previstas. A perda de controlo pode causar danos pessoais.

b)Assegurar a ventilação suficiente ao misturar materiais inflamáveis para evitar uma atmosfera perigosa. O vapor formado pode ser inalado ou incendiado pelas faíscas que a ferramenta eléctrica produz.

c)Não misture comida. As ferramentas eléctricas e os seus acessórios não são concebidos para o processamento de alimentos.

d)Manter o fio afastado da área de trabalho. O fio pode ser emaranhado pelo cesto misturador.

e)Assegurar que o recipiente de mistura é colocado numa posição firme e segura. Um recipiente que não esteja devidamente fixado pode mover-se de forma inesperada.

f)Assegurar que não haja salpicos do líquido contra a caixa da ferramenta eléctrica. O líquido que penetra na ferramenta eléctrica pode causar danos e levar a um choque eléctrico.

g)Siga as instruções e avisos para o material a ser misturado. O material para ser misturado pode ser prejudicial.

h)Se a ferramenta eléctrica cair no material a ser misturado, desligue imediatamente a ficha da tomada e mande verificar a ferramenta eléctrica por uma pessoa de reparação qualificada. Tocar no balde com a ferramenta

ainda ligada pode levar a choques eléctricos.

i) Não toque no recipiente de mistura com as mãos ou insira qualquer outro objeto durante a mistura. O contacto com o cesto misturador pode levar a lesões pessoais graves.

j) Coloque a ferramenta a funcionar apenas no recipiente de mistura. O cesto misturador pode dobrar-se ou rodar de uma forma descontrolada.

k) Nunca prenda o produto a um torno ou a uma bancada de trabalho para utilizar como uma ferramenta estacionária. Isto pode causar lesões graves.

l) Desligue imediatamente o produto se a ferramenta de fixação encravar. Esteja preparado para torques de reacção elevados. O acessório da ferramenta encravar-se-á se o produto estiver sobrecarregado ou se ficar torcido na peça de trabalho.

m) Use vestuário de protecção, máscaras contra o pó e luvas de protecção ao utilizar este produto. Enquanto este produto estiver a ser utilizado, pode ser criado pó ou salpicos de pó e material ou líquidos podem ser atirados para o exterior. Muitos tipos de pó são considerados como cancerígenos.

n) Mantenha um aperto firme nas pegas e assegure-se de que a sua base está segura num solo estável, nivelado e seco. A perda de controlo sobre o produto pode causar danos pessoais.

o) Não utilize este produto para processar substâncias altamente inflamáveis ou potencialmente explosivas, tais como solventes. A utilização deste produto criará faíscas que podem incendiar vapores.

p) Utilize este produto apenas em espaços interiores ou áreas cobertas. A humidade e a chuva podem danificar o produto ou podem levar à electrocussão.

q) Desligue imediatamente o produto e desconecte-o da fonte de alimentação se o material misturado penetrar no interior do produto ou se o produto cair no material a ser misturado. Mandar inspeccionar o produto por um electricista profissional.



O material misturado e a humidade podem danificar o produto ou levar à electrocussão, se penetrarem no interior do produto.
r) Não trabalhe com quaisquer substâncias nocivas para a saúde. Muitos materiais são nocivos quando são processados. Não respire quaisquer substâncias prejudiciais para a saúde e evite o contacto com a pele. Siga as instruções do fabricante e use equipamento de protecção pessoal adequado.

s) Aguarde até que o produto fique completamente parado antes de o retirar do material a ser misturado e de o guardar, caso contrário o material a ser misturado pode ser ejectado a partir do fim da palheta. Isto pode levar a uma perda de controlo sobre o produto.

A informação seguinte aplica-se exclusivamente a utilizadores profissionais, mas é uma boa prática para todos os utilizadores:

AVISO DE SEGURANÇA ADICIONAL PARA O PÓ DE CONSTRUÇÃO

A sílica é um mineral natural presente em muitas coisas, como areia, arenito e granito. Também se encontra frequentemente em muitos materiais de construção, como betão e argamassa. A sílica é dividida em pó muito fino (também conhecido como Sílica Cristalina Respirável ou SCR) durante muitas tarefas comuns, como cortar, perfurar e amolar. Inspirar partículas muito finas de sílica cristalina pode dar origem ao aparecimento de:

Cancro dos pulmões, silicose, distúrbio pulmonar obstrutivo crónico (doença pulmonar obstrutiva crónica (COPD)). Inspirar finas partículas de serradura pode dar origem ao desenvolvimento de asma. O risco de doenças pulmonares está ligado a pessoas que respiram regularmente o pó de construção durante um longo período de tempo e não apenas em ocasiões raras.

Para proteger os pulmões, as normas COSHH definem um limite na quantidade destes póis que pode ser inspirada (chamado limite de exposição ao local de trabalho, ou WEL) quando medida num dia de trabalho normal. Estes limites não são grandes quantidades de pó: Quando comparado com uma moeda, são pequenos, como uma pitada de sal:

Este limite é o máximo legal. O máximo que pode inspirar após os devidos controlos terem sido usados.

Como reduzir a quantidade de pó?

- 1.Reduza a quantidade de corte usando os melhores tamanhos de produtos de construção.
- 2.Use uma ferramenta mais fraca, como um cortador de blocos, em vez de uma rebarbadora angular.
- 3.Use um método diferente de trabalho. Por exemplo, use uma pistola de pregos para orientar bandejas de aperto de cabos, em vez de perfurar primeiro os buracos.

Trabalhe sempre com equipamento de segurança aprovado, como máscaras para o pó criadas especialmente para filtrar partículas microscópicas, e use sempre dispositivos de extração de pó.



Aviso: Algumas partículas de pó provocadas ao lixar, serrar, triturar, perfurar e outras atividades da construção contêm químicos conhecidos por provocarem cancro, malformações congénitas ou outros danos reprodutivos. Alguns exemplos desses químicos são:

- Chumbo de tintas à base de chumbo.
- Silica cristalina de tijolos e cimento e outros produtos de alvenaria.
- Arsénico e crómio de madeira cortada tratada quimicamente.

O risco destas exposições varia, dependendo de com que frequência se faz este tipo de trabalho. Para reduzir a exposição a estes químicos:

- Trabalhe numa área bem ventilada.
- Trabalhe com equipamento de segurança aprovado, tal como máscaras de pó que são especialmente concebidas para filtrar partículas microscópicas.

VIBRAÇÃO

A diretiva europeia dos agentes físicos (vibração) foi criada para ajudar a reduzir lesões devido ao síndrome da vibração da mão e braço aos utilizadores de ferramentas elétricas. Esta diretiva exige que os fabricantes e fornecedores de ferramentas elétricas forneçam os resultados dos testes de vibração, para permitir aos utilizadores tomarem decisões informadas relativamente ao período de tempo que a ferramenta elétrica pode ser usada em segurança diariamente, e à escolha da ferramenta.

Pode encontrar mais conselhos em www.hse.gov.uk.

CONSULTE AS ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS NO MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA OS NÍVEIS DE VIBRAÇÃO DA SUA FERRAMENTA.

O valor declarado da emissão de vibrações deve ser utilizado a um nível mínimo e mediante a orientação atual sobre vibrações.

A emissão de vibrações declarada foi medida de acordo com EN 62841-1 e EN 62841-2-10:2017 e pode ser utilizada para comparar uma ferramenta com outra ferramenta.

O valor total declarado das emissões também pode ser usado numa avaliação preliminar da exposição.



Aviso: O valor da emissão de vibração durante a utilização da ferramenta elétrica pode diferir do valor declarado, dependendo das formas como esta é usada, dos exemplos seguintes e outras variações sobre a sua forma de utilização:

- Como a ferramenta é usada e os materiais são cortados ou perfurados.
- Se a ferramenta está em bom estado e é bem mantida.
- Se usa os acessórios corretos para a ferramenta e se certifica de que está afiada e em bom estado.
- Do aperto das superfícies aderentes nas pegas.

Ao trabalhar com esta ferramenta elétrica, ocorrem vibrações no braço/mão. Adote práticas de trabalho corretas, de modo a reduzir a exposição à vibração. Esta ferramenta pode causar síndrome de vibração da mão e braço, se a sua utilização não for gerida adequadamente.



Aviso: Identifique as medidas de segurança para proteger o utilizador, com base numa estimativa da exposição nas condições atuais de utilização (tendo em conta todas as peças do ciclo de funcionamento, como as vezes em que a ferramenta é desligada e quando está a funcionar sem carga, para além do tempo em que o gatilho é premido).

Nota:

- A utilização de outras ferramentas reduz o período de trabalho total dos utilizadores com esta ferramenta.
- Isso ajuda a minimizar o seu risco de exposição à vibração. Use SEMPRE cinzéis, brocas e lâminas afiadas.
- Proceda à manutenção desta ferramenta de acordo com estas instruções e mantenha-a bem lubrificada. (quando apropriado).
- Evite usar ferramentas com temperaturas inferiores a 10 °C. Planeie o seu trabalho, de modo a distribuir o uso de qualquer ferramenta com grandes vibrações por vários dias.

Vigilância médica

Todos os colaboradores devem fazer parte de um regime de vigilância médica que os ajude a identificar precocemente doenças relacionadas com a vibração, a prevenir o avanço da doença e a permanecerem no exercício das suas funções.

VIBRAÇÃO E REDUÇÃO DO RUÍDO

Para reduzir o impacto do ruído e da emissão de vibrações, limite o tempo de funcionamento, utilize modos de funcionamento de baixa vibração e de baixo ruído, bem como utilize equipamento de protecção pessoal.

Ter em conta os seguintes pontos para minimizar os riscos de

exposição a vibrações e ruídos:

- a) Utilize o produto apenas como previsto pela sua concepção e por estas instruções.
- b) Assegurar que o produto está em bom estado e bem conservado.
- c) Utilize os acessórios correctos para o produto e assegure-se que estão em boas condições.
- d) Manter um aperto firme na superfície das pegas/ superfície de aderência.
- e) Mantenha este produto de acordo com estas instruções e mantê-lo bem lubrificado (quando apropriado).
- f) Planeie o seu horário de trabalho para espalhar por um período de tempo mais longo qualquer utilização de ferramentas de alta vibração.

EMERGÊNCIA

Familiarize-se com a utilização deste produto por meio deste manual de instruções. Memorize as instruções de segurança e siga-as à letra. Isto ajudará a prevenir riscos e perigos.

a) Esteja sempre alerta quando utilizar este produto, para que possa reconhecer e lidar com os riscos antecipadamente. *A intervenção rápida pode prevenir ferimentos graves e danos materiais.*

b) Desligue e retire da fonte de alimentação se houver avarias. *Mandar verificar o produto por um profissional qualificado e repará-lo, se necessário, antes de o voltar a operar.*

RISCOS RESIDUAIS

Mesmo que esteja a operar este produto de acordo com todos os requisitos de segurança, os riscos potenciais de ferimentos e danos permanecem. Os seguintes perigos podem surgir em ligação com a estrutura e concepção

deste produto:

- a) Defeitos de saúde resultantes da emissão de vibrações se o produto estiver a ser utilizado durante longos períodos de tempo ou não for devidamente mantido e controlado de forma adequada.
- b) Lesões e danos materiais devidos a acessórios partidos ou ao impacto súbito de objectos escondidos durante a utilização.
- c) Perigo de ferimentos e danos materiais causados por objectos voadores.



AVISO! Este produto produz um campo electromagnético durante o seu funcionamento! Este campo pode, em algumas circunstâncias, interferir com implantes médicos activos ou passivos! Para reduzir o risco de lesões graves ou fatais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante de implantes médicos antes de operarem este produto!



Descrição do Produto

Índice das partes

O índice abaixo refere-se à Fig. 1 na página 4.

1. Motor
2. Marcação rápida
3. Manusear
4. Tomada
5. Cabo de alimentação com ficha
6. Interruptor ligar/desligar
7. Botão de bloqueio
8. Palheta Misturadora (x 2)
 - a) Palheta Misturadora (utilizada para misturar materiais densos e pegajosos)
 - b) Palheta Misturadora (utilizada para misturar materiais semi líquidos)
9. Chave de montagem 22mm (x 2)

Símbolos

No produto, no rótulo de classificação e dentro destas instruções encontrará, entre outros, os seguintes símbolos e abreviaturas. Familiarize-se com eles para reduzir perigos como ferimentos pessoais e danos materiais.

V ~	Volt, (voltagem alternada)	mm	Milímetro
Hz	Hertz	kg	Kilograma
W	Watt	dB(A)	Decibel (A-rated)
/min or min ⁻¹	Por minute	m/s ²	Metros quadrados por segundo



Fechadura / para apertar ou fixar.



Unlock / to loosen.



Leia o manual de instruções.



Use sempre proteção auditiva.



Usar uma máscara de pó.



Use protecção auditiva.



Usar calçado protector e resistente a derrapagem.



Use protecção ocular.



Nota / Comentário.



Cuidado/ Aviso.

xxWyy

Código da data de fabrico; ano de fabrico (20xx) e semana de fabrico (Wyy)



Desligue o produto e tirá-lo da corrente antes da montagem, limpeza, ajustes, manutenção, armazenamento e transporte.



Este produto é de classe de protecção II. Isto significa que está equipado com um isolamento melhorado ou duplo.



São proibidas chamas na área de trabalho, em redor do produto e nas proximidades dos materiais inflamáveis!



Não fume na área de trabalho, à volta do produto e na proximidade de materiais inflamáveis!



O produto está em conformidade com as directivas europeias aplicáveis e foi efectuado um método de avaliação de conformidade para estas directivas.



Símbolo WEEE. Os resíduos de produtos eléctricos não devem ser eliminados com os resíduos domésticos. Por favor, recicle onde existam instalações. Consulte a sua Autoridade Local ou loja local para aconselhamento sobre reciclagem.

Dados técnicos

Geral

Tensão nominal, frequência	: 220-240 V~, 50/60 Hz
Potência nominal de entrada	: 1600 W
Velocidade nominal sem carga n_0	: 300-750 /min
Diâmetro da Palheta Misturadora	: Ø 140 mm
Linha de engate	: M14
Classe de protecção	: II
Peso	: environ 6.5 kg

Valores sonoros

Nível de pressão sonora L_{pA}	: 93 dB(A)
Incerteza K_{pA}	: 3 dB(A)
Potência do nível sonoro L_{WA}	: 104 dB(A)
Incerteza K_{WA}	: 3 dB(A)

Valores de vibração do braço da mão

Vibração do braço da mão a_h	: 5,3 m/s ²
Incerteza K	: 1,5 m/s ²

Os valores sonoros foram determinados de acordo com o código de ensaio de ruído dado nas normas EN 62841-1 e EN 62841-2-10, utilizando as normas básicas EN ISO 11203 e EN ISO 3744.

O nível de intensidade sonora para o operador pode exceder 80 dB(A) e são necessárias medidas de protecção dos ouvidos.

O valor declarado de vibração e os valores sonoros foram medidos de acordo com um método de teste padrão (de acordo com a EN 62841-1 & EN 62841-2-10) e podem ser usados para comparar um produto com outro. O valor de vibração declarado também pode ser utilizado numa avaliação preliminar da exposição.



AVISO! Dependendo da utilização efectiva do produto, os valores de vibração e som podem diferir do total declarado. Adopte medidas adequadas para se proteger contra exposições a vibrações. Tomar em consideração todo o processo de trabalho, incluindo as vezes em que o produto está a funcionar sem carga ou desligado.

As medidas adequadas incluem, entre outras, manutenção e cuidados regulares do produto e acessórios, manter as mãos quentes, pausas periódicas e planeamento adequado dos processos de trabalho.

EXPLICAÇÃO DO RÓTULO DE CLASSIFICAÇÃO

EPM1600 = Número do modelo

E = Erbauer

PM = Batedeira

1600 = Entrada nominal (W)



Montagem

01 Desempacotar

1. Desempacotar todas as peças e colocá-las sobre uma superfície plana e estável.
2. Remover todos os materiais de embalagem e dispositivos do transporte, se aplicável.
3. Certifique-se de que o conteúdo da entrega está completo e livre de quaisquer danos. Se verificar que faltam peças ou que apresentam danos, não utilize o produto, mas contacte o seu revendedor. A utilização de um produto incompleto ou danificado representa um perigo para pessoas e bens.
4. Certifique-se de que dispõe de todos os acessórios e ferramentas necessárias para a montagem e a para a sua operação. Isso inclui também equipamento de protecção pessoal adequado.



AVISO! O produto deve ser totalmente montado antes da operação!

Não utilizar um produto que só esteja parcialmente montado ou montado com peças danificadas!



Use luvas de protecção para este trabalho de montagem e colocar sempre o produto sobre uma superfície plana e estável durante a montagem.



Não ligar o produto à fonte de alimentação antes de estar completamente montado!



AVISO! O produto e a embalagem não são brinquedos de criança!

Mantenha sacos de plástico, lençóis e pequenas peças afastadas das crianças. Existe o perigo de asfixia e estrangulamento!

02 Palheta Misturadora



AVISO! As palhetas misturadoras estão disponíveis em diferentes tipos e com diferentes formas e diâmetros. Utilizar sempre a pá misturadora correcta de acordo com o uso pretendido!



A palheta misturadora torna-se quente durante a utilização! Manuseie-a com cuidado! Use luvas de protecção ao manusear a pá misturadora para evitar ferimentos como queimaduras e cortes!

Tipo e âmbito de aplicação

Tipo	Âmbito da aplicação
	Para materiais densos e pegajosos, em particular para cimento, rebocos, colas de azulejo, argamassas, etc., recomenda-se a palheta misturadora (8a) para misturar.
	Para materiais semi líquidos, em particular para argamassas pontiagudas, argamassas de azulejo, colas de azulejo, etc., a palheta misturadora (8b) é recomendada para misturar.

Fixação da palheta misturadora (Fig. A, B)

1. Alinhar e aparafusar a palheta (8) no sentido dos ponteiros do relógio na rosca da tomada (4) (Fig. A).
2. Fixar a tomada (4) com uma chave de montagem (9) e fixar a palheta (8) no sentido dos ponteiros do relógio com a outra chave de montagem (9) agarrando a porca soldada na palheta (Fig. B).

Retirar / substituir a palheta misturadora (Fig. C, D)

1. Bloquear a tomada (4) com uma chave de montagem (9) e desapertar a palheta (8) no sentido anti-horário com a outra chave de montagem (9) agarrando a porca soldada na palheta (Fig. C).
2. Desapertar a porca soldada no sentido anti-horário e retirar a palheta misturadora (8) da rosca da tomada (4) (Fig. D).
3. Fixar uma nova palheta misturadora, conforme necessário.

03 Ligação à fonte de alimentação

1. Certifique-se de que o interruptor ligar/desligar (6) está na sua posição de desligado.
2. Ligar a ficha com uma tomada adequada.



AVISO! Verifique a voltagem! A voltagem deve estar em conformidade com as informações da etiqueta de classificação!

3. O seu produto está pronto para ser usado.



Uso

Uso pretendido

Este produto destina-se à mistura de materiais líquidos e em pó: tintas, cola/cola, gesso, betonilha, bem como argamassa, etc. Este produto não deve ser utilizado com outros materiais ou prejudiciais à saúde.

Consoante a consistência do material, deve ser utilizada uma palhete misturadora adequada. As duas palhetas misturadoras fornecidas com este produto devem ser utilizadas para misturar material como argamassa, gesso e betonilha. A ferramenta deve ser utilizada apenas para o seu fim prescrito. Qualquer outra utilização é considerada como um caso de má utilização.

Por razões de segurança, é essencial ler todo o manual de instruções antes da primeira operação e observar todas as instruções nele contidas.

Antes de começar

01 Proteção



Controlos



AVISO! Desligue sempre o produto e desligue-o da fonte de alimentação antes de fazer quaisquer ajustes!

01 Marcação rápida (Fig. E)

1. Rode a marcação rápida (2) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para aumentar a velocidade de trabalho com o maior número indicado.
2. Rodar o mostrador de velocidade (2) no sentido horário para diminuir a velocidade de trabalho com o número mais pequeno exibido.



NOTA: Não iniciar o processo de mistura com uma configuração de alta velocidade. Isto fará com que a mistura seja ejetada do balde e atinja o operador ou outros espectadores. Iniciar sempre o processo de mistura com uma velocidade mais baixa. Aumente a velocidade lentamente até atingir a velocidade mais apropriada para a mistura.

02 Interruptor Ligar/Desligar

Operar o produto quer em modo instantâneo ou contínuo.

Modo instantâneo (Fig. F)

1. Ligue o produto pressionando o interruptor ligar/desligar (6).
2. Desligue o produto, premindo o interruptor de ligar/desligar (6).

Modo contínuo (Fig. G)

1. Ligue o produto pressionando o interruptor ligar/desligar (6) e mantê-lo na posição (passo 1).
2. Premir o botão de bloqueio (7) e mantê-lo na posição para bloquear o interruptor on/off (6) (passo 2).
3. Solte o botão de bloqueio (7) e o interruptor de ligar/desligar (6). O interruptor de ligar/desligar (6) está agora bloqueado para uso contínuo.
4. Carregue e solte o interruptor ligar/desligar (6) para desligar o produto.

Operação

1. Verifique o produto, o seu cabo de alimentação e ficha, bem como os acessórios, antes de cada utilização. Não utilizar o produto se este estiver danificado ou apresentar desgaste.
2. Verifique duas vezes se os acessórios e anexos estão devidamente fixados.
3. Prenda sempre o produto nas suas pegas. Manter as pegas secas para garantir um suporte seguro.
4. Certifique-se de que as aberturas de ar estão sempre desobstruídas e desocupadas. Limpe-as, se necessário, com uma escova macia. As aberturas de ar bloqueadas podem levar ao sobreaquecimento e danificar o produto.
5. Desligue imediatamente o produto se for perturbado durante o trabalho por outras pessoas que entrem na área de trabalho. Deixe sempre o produto parar completamente antes de o colocar no chão.
6. Não trabalhe em demasia. Faça pausas regulares para garantir que se pode concentrar no trabalho e ter controlo total sobre o produto.

01 Misturar (Fig. H)



AVISO! Durante a operação será gerado pó fino!

Algumas poeiras são altamente inflamáveis e explosivas! Não fume durante a operação, mantenha as fontes de calor e chamas abertas fora da área de trabalho! Use sempre uma máscara de pó para se proteger contra os perigos resultantes do pó fino!



A palheta misturadora parará durante a operação se o material for demasiado firme! Desligue o produto, retire a palheta misturadora do material e inspeccione o material antes de utilizar novamente o produto!



Uma palheta misturadora bloqueada pode provocar o sobreaquecimento do motor.

Segure firmemente o produto durante a operação. Não deixe a palheta misturadora tocar no balde! Isto pode causar danos na pá misturadora e no balde!



Ao utilizar este produto, manter um aperto firme nas pegas com ambas as mãos para resistir ao coice de arranque. Desligue imediatamente o produto se a palheta misturadora encravar. Esteja preparado para um coice grande, o que pode provocar pontapés de arranque.

1. Segure firmemente o produto por ambas as pegas (3) e inserir a palheta misturadora (8) no material.
2. Ajuste o mostrador de velocidade (2) na velocidade mais baixa e depois ligue o produto.
3. Aumentar o mostrador de velocidade (2) lentamente até à velocidade de mistura necessária. Ao fazê-lo, resulta também num arrefecimento eficiente do motor.
4. Mova a palheta misturadora (8) através do material até que esteja uniforme e completamente misturado.
5. Desligue o produto. Deixe a palheta misturadora (8) parar completamente antes de a retirar do material misturado.



AVISO! Desligue o produto, deixe-o parar completamente e desconecte da alimentação se a palheta misturadora ficar presa no material de mistura. Só então retire o acessório encravado.



Depois do uso

1. Desligue o produto, desconecte-o da fonte de alimentação e deixe-o arrefecer.
2. Verifique, limpe e guarde o produto como descrito abaixo.



+



Cuidado e manutenção



AVISO!

Desligue sempre o produto, desconecte-o da fonte de alimentação e deixe o produto arrefecer antes de efectuar trabalhos de inspecção, manutenção e limpeza!



Limpeza

1. Limpe o produto com um pano seco. Utilize uma escova para áreas de difícil acesso
2. Em particular, limpe os interruptores e as aberturas de ar após cada utilização com um pano e uma escova.
3. Remova o pó persistente com ar de alta pressão (máx. 3 bar).
4. Verificar se há danos e desgaste. Reparar os danos de acordo com este manual de instruções ou levá-lo a um centro de serviço autorizado antes de voltar a utilizar o produto.
5. Limpe a palheta misturadora num balde de água limpa, utilizando uma escova para remover os resíduos da mistura. Pás secas após a limpeza.



NOTA: Não utilizar detergentes químicos, alcalinos, abrasivos ou outros detergentes ou desinfetantes agressivos para limpar este produto, uma vez que podem ser nocivos para as suas superfícies.

Manutenção

Antes e depois de cada utilização, verifique o produto e os seus acessórios (ou anexos) quanto a desgaste e danos. Se necessário, troque-os por novos, conforme descrito neste manual de instruções. Observar os requisitos técnicos.

01 Cabo da alimentação

Se o cabo de alimentação for danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu agente de serviço, a fim de evitar um risco de segurança.



AVISO!

Não utilizar o produto com um cabo de alimentação defeituoso ou solto!



Reparação

Este produto não contém quaisquer peças que possam ser reparadas pelo consumidor. Contacte um centro de serviço autorizado ou uma pessoa com qualificações semelhantes para as mandar verificar e reparar.

Transportation

1. Desligue o produto e desconecte-o da fonte de alimentação.
2. Anexe guardas de transporte, se aplicável.
3. Transporte sempre o produto pelas suas pegas (3).
4. Proteja o produto de qualquer impacto pesado ou vibrações fortes que possam ocorrer durante o transporte em veículos.
5. Fixe o produto para evitar o escorregamento ou queda do produto.

Armazenamento

1. Desligue o produto e desconecte-o da fonte de alimentação.
2. Limpe o produto como descrito acima.
3. Coloque o produto e os seus acessórios num local escuro, seco, livre de geadas e bem ventilado.
4. Acondicionar sempre o produto num local inacessível para as crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 10°C e os 30°C.
5. Recomendamos a utilização da embalagem original para o armazenamento ou a cobertura do produto com um pano ou invólucro adequado para o proteger contra o pó.

Resolução de problemas

Suspeitas de mau funcionamento devem-se muitas vezes a causas que os utilizadores podem corrigir sozinhos.

Por conseguinte, verifique o produto utilizando esta secção. Na maioria dos casos, o problema pode ser resolvido rapidamente.



AVISO! Todos os trabalhos posteriores de inspeção, manutenção e reparação devem ser realizados por um centro de serviço autorizado ou por um especialista com qualificações semelhantes, se não conseguir resolver o problema por si próprio!

Problema	Causa possível	Solução
1. Produto não arranca	1.1 Não está ligado ao fornecimento de energia 1.2 Cabo de alimentação ou ficha está defeituosa 1.3 Outro defeito eléctrico do produto	1.1 Ligue à fonte de alimentação 1.2 Inspeção por um electricista especializado 1.3 Inspeção por um electricista especializado
2. Produto não atinge a potência máxima.	2.1 Cabo de extensão não adequado para funcionamento com este produto 2.2 A fonte de energia (por exemplo, gerador) tem tensão demasiado baixa 2.3 As aberturas de ar estão bloqueadas	2.1 Utilize um cabo de extensão adequado 2.2 Ligue a outra fonte de energia 2.3 Limpe as aberturas de ar.
3. Resultado insatisfatório	3.1 A palheta misturadora está desgastada 3.2 Palheta misturadora não é adequada para material a ser misturado	3.1 Substitua por um novo 3.2 Utilizar uma palheta misturadora adequada
4. Vibrações ou ruídos excessivos	4.1 A palheta misturadora está baça/ danificada 4.2 O motor ou os rolamentos podem ser danificados.	4.1 Substituir por um novo 4.2 Mandar verificar a ferramenta por um agente de serviço qualificado.

Reciclagem e descarga



Os resíduos de produtos eléctricos não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Por favor, recicle onde existam instalações próprias.

Consulte a sua Autoridade Local ou loja local para aconselhamento sobre reciclagem.



Garantia

A Erbauer toma especial cuidado em selecionar materiais de alta qualidade e usar técnicas de fabricação que permita criar uma gama de produtos que incorporem design e durabilidade. É por isso que podemos oferecer dois anos de garantia contra defeitos de fabricação em todas as nossas ferramentas elétricas Erbauer.

Esta ferramenta elétrica tem um período de garantia de dois anos a partir da data de compra, se foi comprada na loja, foi entregue ou foi comprada on-line para uso doméstico normal (não para uso profissional ou comercial). Para que a garantia seja válida é necessário a apresentação do comprovante de compra (recibo/fatura). Por favor, guarde o comprovante de compra num lugar seguro.

A garantia cobre as falhas e o mau funcionamento da ferramenta elétrica Erbauer desde que esta seja usada no contexto para o qual se destina e sujeita a uma instalação, limpeza, cuidado e manutenção conforme as práticas normais e à informação contida acima e no manual de instruções.

Esta garantia não cobre defeitos causados ou como resultado de:

- Uso e desgaste normal
- Negligência, uso incorreto ou excessivo
- Tentativas de reparação efetuadas por pessoas que não sejam um agente autorizado
- Danos estéticos
- Danos causados por objetos ou substâncias estranhas ou acidentes.
- Danos acidentais ou modificação
- Incumprimento das diretrizes do fabricante
- Perda dos bens

Esta garantia é limitada a peças reconhecidas como defeituosas. Não cobre, em nenhum caso, os custos complementares (deslocamento, mão-de-obra) ou danos diretos e indiretos.

Se a ferramenta elétrica Erbauer apresentar defeitos durante o período de garantia, nos reservamos ao direito, a nosso critério, de substituir o produto por um produto novo de qualidade e funcionalidade equivalente ou de proceder ao seu reembolso.

Esta garantia aplica-se apenas no país de compra ou entrega e não é transferível para outro país. Esta garantia não é transferível para qualquer outra pessoa ou produto. A legislação local relevante será aplicada a esta garantia.

Qualquer questão relacionada com esta garantia deve ser dirigida a uma das lojas do distribuidor onde comprou a ferramenta elétrica Erbauer.

Ista garantia é adicional e não afeta o seus direitos legais. O distribuidor é responsável por quaisquer falhas na conformidade do [1600W Batedeira], de acordo com os termos do direito à garantia (Decreto-lei nº 67/2003), alterado pelo Decreto-lei nº 84/2008.



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY
 (FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
 (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
 (RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
 (ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
 (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/ Produit/ Produkt/Produsul/Producto/Produto

- 1600W Paddle Mixer/Pale de mélange/Mikser łopatkowy/Mixer cu paletă/Mezclador de paletas/Batedeira
- EPM1600
- Serial number: from 000001 to 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:
 Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:
 Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:
 Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:
 Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:
 Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,
 Rapenburgerstraat 175E,
 1011 VM Amsterdam,
 The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
 La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.
 Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
 Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.
 La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.
 A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la déclaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/
 Objeto de la declaración/Objeto da declaração

Product/Produit/Produkt/ Produsul/ Producto/ Produto	Model/Modèle/Model/Modelul/ Modelo/ Modelo	EAN
1600W Paddle Mixer/Pale de mélange/Mikser łopatkowy/ Mixer cu paletă/Mezclador de paletas/Batedeira	EPM1600	5059340043203 5059340043197

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended Machinery Directive

2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility

2011/65/EU, (EU) 2015/863 as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

2006/42/CE telle que modifiée Directive sur les machines

2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique

2011/65/UE ,(UE) 2015/863 telle que modifiée Directive relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej

2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna

2011/65/UE ,(UE) 2015/863 ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym

2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele

2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea

electromagnetică

2011/65/UE ,(UE) 2015/863, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice

Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE

2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética

2011/65/UE ,(UE) 2015/863 modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos

2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas

2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética

2011/65/UE ,(UE) 2015/863 como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Odwolania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

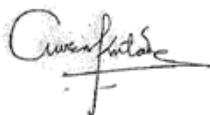
Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 62841-1: 2015+AC:15
 EN 62841-2-10: 2017
 EN 55014-1:2017+A11:2020
 EN 55014-2:2015
 EN IEC 61000-3-2:2019
 EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Signed for and on behalf of/Signé par et au nom de/Podpisano w imieniu/Semnat pentru și în numele/ Firmado en nombre de/Assinado por e em nome de:

Kingfisher International Products B.V.,
 Rapenburgerstraat 175E,
 1011 VM Amsterdam,
 The Netherlands



David Awe
 Group Quality & Sustainability Director
 01/03/2021





**Manufacturer, Fabricant, Producent,
Producător, Fabricante:**

UK Manufacturer:
Kingfisher International Products Limited
3 Sheldon Square
London
W2 6PX
United Kingdom

EU Manufacturer:
Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands



www.bricodepot.pt

Para consultar manuais de instrucoes online, visite
www.kingfisher.com/products
